

## Missione Cattolica di Lingua Italiana Horgen

Missionario: Gábor Szabó

## INCONTRO

### FESTA UNIFAMILIARE

Come annunciato si è svolta a Horgen, il 2 ottobre scorso, la Festa della famiglia, una festa molto ben riuscita, se non fosse per la scarsa partecipazione, appunto, delle famiglie. I nuclei familiari presenti, erano soltanto tre, con relativa prole, mentre la partecipazione degli anziani è stata più numerosa. Una trentina di persone, compresi gli organizzatori, si sono però molto divertiti, tra giochi musica e torte, che ovviamente, erano in abbondanza. Gli ospiti si sono trattenuti fin oltre l'orario stabilito, dimostrando di aver apprezzato l'organizzazione, che come sempre, era molto curata da parte del consiglio di missione. Purtroppo, la frustrazione degli organizzatori è grande nel constatare che la comunità è pressoché assente. E qui il mio compito di cronista finisce, ma questa volta, invece di mettere il punto e terminare l'articolo, voglio assumere, Don Gabor non me ne voglia, il ruolo di opinionista, e

nella fattispecie, di indignato speciale. Perché solo tre famiglie erano presenti a questa festa? A causa del bel tempo? O forse l'informazione è stata insufficiente? Oppure i bambini non si divertono alle feste della missione? Insomma, perché ci si dà tanto da fare ad organizzare o magari anche a scervellarci su quale può essere la formula vincente per essere degnati dell'attenzione della nostra comunità? Se le attività non vengono fatte, la comunità reclama, se invece si fanno, la comunità non partecipa, e questo è un dato di fatto?

Se solo si sapesse lo sforzo che gli organizzatori del consiglio fanno per dare il meglio di sé, sia nell'organizzazione che nelle idee, forse si avrebbe un po' più di rispetto verso le nostre attività. La missione è, secondo me, l'ultima occasione per rivendicare la nostra appartenenza alla comunità italiana. Qualcuno dice che ormai



l'italiano è integrato e non sente più questo richiamo. È vero? Dobbiamo dar ragione a queste voci che vogliono farci credere che la missione non serve più? Se vogliamo mantenere viva la nostra comunità, dobbiamo anche

comportarci da comunità. Se invece le nostre idee non sono adeguate alla richiesta, siamo ben contenti di prendere in seria considerazione, qualsiasi proposta venga dalla comunità.

Massimo Steiger

### Il lungo cammino

Grande successo sia di partecipazione che di critica è stato il pellegrinaggio a Birnau, tenutosi il 9 ottobre scorso. Una cinquantina di persone, hanno gremito il pullman, apprezzando, oltre che all'organizzazione, sia il programma che l'omelia di Mons. Leandro Tagliaferro. Come riportato, gli stoici partecipanti, hanno anche sostenuto una lunga camminata per raggiungere il "museo delle palafitte" e una ancora più lunga per raggiungere il ristorante, meno male che il tutto si è svolto sotto un meraviglioso sole autunnale. Questo, sarà ricordato negli annali della missione, come il pellegrinaggio del lungo cammino. (sm)

### Lettera agli Zimmerbergoviani

La lettura della Bibbia, adottando lo stesso metodo di Gesù quando spiegava alle folle, del quale abbiamo ampiamente accennato nello scorso numero e che, come già detto, ha riscosso un grande successo, tanto da spingere la Missione ad adottarlo in modo permanente, continua ad affascinare la comunità. Per l'occasione, i partecipanti, hanno quindi chiesto di proseguire questa lettura, proponendo essi stessi la tematica, che sarà concentrata sulla lettura della lettera agli ebrei. Il programma di tali approfondimenti sarà il seguente:

**11 novembre 2011** Lettera agli Ebrei – Cristo, sacerdote di Dio (5, 19-31)

**25 novembre 2011** Lettera agli Ebrei – Il sacrificio di Cristo (10, 19-31)

Per tutti coloro quindi, che hanno deciso di adottare ed approfondire questo affascinante ed antico metodo di lettura che si terranno al Centro Parrocchiale di Horgen dalle ore 20.15 alle ore 21.15, la missione augura un buon lavoro.

### Incontro per coppie

Da settembre, ogni ultimo sabato del mese dalle 15 alle 17.30 a Horgen, ha preso vita una interessante e innovativa proposta della Missione che è rivolta alle coppie sposate e non solo. Vista come un seguito dei corsi pre-matrimoniali, il progetto si avvarrà di un interessante aiuto, in forma di filmati, che documentano gli incontri fatti in Inghilterra, dove l'idea ha avuto le sue origini, filmati contenenti esperienze di Nicky e Sila Lee, interviste e quant'altro che sarà di estrema utilità ai fini di una miglior comprensione per i partecipanti. Le tematiche e le date inerenti ad esse sono le seguenti:

**26 novembre 2011** - Risolvere i conflitti;

**28 gennaio 2012** - La potenza del perdono;

**25 febbraio 2012** - Genitori e suoceri

**31 marzo 2012** - Una buona intimità sessuale;

Per le coppie giovani con bambini, la missione organizza un servizio baby-sitter in loco. (ms)

### Informazione ufficiale

**Orario d'ufficio:** Si avvisa che l'ufficio della missione è aperto dalle 8.00 alle 11.30.

**Collette obbligatorie della diocesi di Coira:** Il 18 settembre per Bettagsopfer per SeelsorgerInnen und Pfarreien sono stati raccolti 238.- Fr.

**Castagnata:** Il gruppo di Base di Adliswil (G.B.A) ricorda che: Domenica 30 ottobre alle ore 15.00 ci sarà ad Adliswil la "Castagnata" offerta dalla parrocchia ed organizzata dal G.B.A.

### Storia della missione - 2° episodio

Don Giorgio ringraziava di aver avuto dei così preziosi collaboratori, nella comunità di allora, che dettero una mano nello svolgimento della sua opera pastorale.

Tanti collaboratori dell'epoca, che purtroppo ci hanno lasciato, ricordiamo: Sergio Weber che organizzava, insieme al missionario, la S. Messa, l'organista; la Signora Peter, il Signor Renè Brodmann, tutti di Adliswil. Una testimonianza però è ancora tra noi e ve lo vogliamo presentare per chi non lo conoscesse: Il Signor Adalberto Ballabio di Zurigo Wollishofen. Il Signor Ballabio, oggi novantenne, è venuto in Svizzera nel 1956, da Tradate, provincia di Varese. Ha lavorato, prima al CERN di Ginevra per conto di una ditta milanese come tecnico di fiducia, poi, trasferitosi a Zurigo, fu richiamato dalla ditta Dangel & Co. La ditta Dangel, era allora impegnata in molti cantieri, tra i quali, la costruzione della attuale autostrada A 3. Il Signor Ballabio, era allora capogruppo dei diversi cantieri, ora è felicemente pensionato.

Il Signor Ballabio, sposato con figli, frequentava spesso la S. Messa italiana la domenica ad Adliswil e rimase così affascinato dal suono dell'organo e dai canti della comunità che decise di far parte e, in seguito, di condurre il coro della missione. Da allora e fino a che Don Gerardo lasciò la Missione, il Signor Ballabio, diresse e organizzò il coro della Missione, organizzando lui stesso gli spartiti che faceva giungere direttamente dall'Italia, ha diretto e organizzato il coro della Missione. Ancora oggi possiamo sentire la sua inconfondibile voce alla messa italiana di Zurigo Wollishofen. Il signor Ballabio collaborò anche all'organizzazione e all'allestimento dell'allora vecchia sala parrocchiale usata come magazzino, insieme ai volontari italiani, nella sala - bar delle A.C.L.I., trasformandola in un accogliente ritrovo per gli emigranti. Il Ballabio ricorda ancora con nostalgia, di aver cantato, con il suo coro, a due matrimoni celebrati da Don Giorgio e da Don Franco ad Einsiedeln. Il presidente della repubblica italiana, ha nominato Adalberto Ballabio, Cavaliere della Repubblica Italiana per i suoi meriti e per aver aiutato molti lavoratori e famiglie italiane, nella soluzione dei loro problemi e come Tecnico di fiducia attivo del Consolato d'Italia a Zurigo. Ecco, questi è uno dei tanti personaggi che Don Giorgio ringraziava per la loro collaborazione, altri personaggi vi faremo ancora conoscere e con loro anche le loro Testimonianze. Un grazie di vero cuore ad Adalberto per aver contribuito allo sviluppo e alla realizzazione della Missione.

Claudio Forchini



Il signor Ballabio ed il coro ad Adliswil negli anni 60-70.

### CALENDARIO LITURGICO novembre 2011

**Martedì 1**  
17.00 Wädenswil S. Messa - Cappella del cimitero  
**Mercoledì 2**  
17.00 Thalwil S. Messa - Cappella del cimitero;  
18.30 Horgen S. Messa "Insieme"  
**Venerdì 4**  
20.00 Kilchberg Rosario  
**Sabato 5**  
18.00 Kilchberg S. Messa + Battesimo: Scarlino Lorenzo  
**Domenica 6**  
10.00 Horgen S. Messa + Coro "Insieme" Tag der Völker; 11.15 Wädenswil S. Messa;  
18.30 Thalwil S. Messa  
(Colletta: Kath. Gymnasien im Bistum Chur)  
**Venerdì 11**  
20.00 Kilchberg Rosario  
**Sabato 12**  
11.00 Horgen Battesimi: Spaccarotella Megan

17.30 Langnau S. Messa "Insieme"  
**Domenica 13**  
08.45 Horgen S. Messa Def.to Morano Giuseppe  
10.00 Wädenswil S. Messa "Insieme" Tag der Völker  
10.00 Thalwil S. Messa + Coro „Insieme“ Tag der Völker  
18.30 Adliswil S. Messa  
**Venerdì 18**  
20.00 Kilchberg Rosario  
**Domenica 20**  
08.45 Horgen S. Messa  
10.00 Kilchberg S. Messa „Insieme“  
11.15 Wädenswil  
18.30 Thalwil S. Messa Def.to Mosole Roberto, Def.to Aloise Nicola. (Colletta per: Stipendienstiftung Dritter Bildungsweg Bistum Chur)  
**Venerdì 25**  
20.00 Kilchberg Rosario

**Sabato 26**  
18.00 Richterswil S. Messa "Insieme"  
**Domenica 27**  
08.45 Horgen S. Messa  
11.15 Wädenswil S. Messa  
18.30 Adliswil S. Messa

### Attività della Missione

**Giovedì 3.11** ore 19.30 Prove Coro - Horgen  
**Sabato 5.11** ore 19.30 Incontro G.B. Adliswil  
**Lunedì 7.11** ore 15.00 Incontro Pensionati - Horgen - Gesù Bambino  
**Martedì 8.11** ore 14.00 Incontro Pensionati - Wädenswil Balli di gruppo  
**Giovedì 10.11** ore 19.30 Prove Coro - Thalwil  
**Venerdì 11.11** ore 20.15 Lettura della lettera agli Ebrei - Horgen  
**Martedì 15.11** ore 20.00 Kirchgemeindeversammlung - Horgen

**Giovedì 17.11** ore 15.00 Incontro Pensionati - Thalwil - Lavoretti per Natale  
**Giovedì 17.11** ore 19.30 Prove Coro - Horgen  
**Martedì 22.11** ore 14.00 Incontro Pensionati - Wädenswil - Corona d'avvento  
**Martedì 22.11** ore 15.00 Incontro Pensionati - Kilchberg - Rosario  
**Martedì 22.11** ore 20.00 Kirchgemeindeversammlung - Wädenswil  
**Giovedì 24.11.** ore 19.30 Prove Coro - Horgen  
**Venerdì 25.11.** ore 18.00 Preparazione Battesimi - Horgen  
**Venerdì 25.11.** ore 20.15 Lettura della lettera agli Ebrei - Horgen  
**Sabato 26.11** ore 08.00-17.00 Mercatino - Wädenswil  
**Sabato 26.11** ore 15.00-17.30 Incontro per coppie sposate - Horgen  
**Martedì 29.11.** tutto il giorno Gita Pensionati - Mercatino di Natale - Europa Park

### SEDE

#### MISSIONE CATTOLICA DI LINGUA ITALIANA ZIMMERBERG

**Comunità**  
Horgen, Thalwil - Richterswil - Hirzel - Oberrieden - Wädenswil - Adliswil - Kilchberg - Langnau a.A.

### Segretariato

Burghaldenstrasse 7, HORGEN  
Tel. 044 725 30 95  
E-Mail: horgen@missioni.ch  
www.lemissioni.org/zimmerberg/

**Missionario:** don Gábor Szabó  
**Segretaria:** Paola Schlickerrieder

**Orario d'apertura:**  
Lunedì - Venerdì: 8.00 - 11.30

### Servizi sociali

INAS-CISL - Sede di Horgen su appuntamento presso MCI.  
Rocco Minelli: 079 3352446  
Giuseppe Versamento: 076 3686515

### Servizio consolare

Corrispondente Consolare:  
Brozzesi Bruno, Wädenswil, Hoffnungsweg 5: 1° e 3° mercoledì del mese, ore 18 - 19 Horgen, Zugerstr. 46 (Gemeindeverwaltung);  
2° e 4° mercoledì del mese, ore 18 - 19 Kilchberg, Schützenmattstr. 25 (Centro parrocchiale). Patronato e Corrispondente Consolare tutti i venerdì, ore 19.30 - 21.30 Cell. 079 466 32 32

### Vita di Comunità

#### Battesimi

Si celebrano durante le Sante Messe ad Adliswil, la 2a domenica del mese ore 18.30; a Richterswil, l'ultimo sabato del mese ore 18.00; a Thalwil, 1a domenica del mese ore 18.30 ed a Wädenswil, 3a domenica del mese ore 11.15, a Kilchberg il 1° sabato del mese alle 18.00. Oppure il 2° sabato del mese a Horgen ore 11.00.

#### Cresime

Per gli adulti viene celebrata una volta all'anno dopo il Corso di preparazione. Si prega di annunciarsi alla Missione. Il prossimo corso si svolgerà ogni martedì dal 18.09 al 23.10.2012.

#### Matrimoni

Si celebrano solo nelle Chiese dell'Unità Pastorale. I fidanzati devono annunciarsi a tempo per la preparazione sia al Sacramento che per i documenti. Il prossimo corso prematrimoniale si svolgerà ogni domenica pomeriggio dal 29.01.2012 - 04.03.2012.

#### Confessioni individuali

Prima della S. Messa o su richiesta.

#### Visita in famiglia, benedizioni, colloqui e confessioni individuali

Su richiesta

#### Visita negli Ospedali e Case di riposo

Su richiesta

### I nostri cari defunti

**Melillo Mario**  
Nato ad Eboli  
il 7 dicembre 1937  
Morto a Horgen  
il 05 ottobre 2011



**Zenone-Peduzzi Ivana**  
Nata a Schignano  
il 23 febbraio 1953  
Morta a Zurigo  
il 13 ottobre 2011



L'eterno riposo dona loro o Signore

### Scrigno dei tesori nascosti

Quanto vi dicono, fatelo. (Mt 23, 3)  
Se parlano correttamente, va a loro credito. Se istruiscono correttamente, questo va a vostro vantaggio. Accettate dunque ciò che è vostro, e non discutete ciò che appartiene ad un altro. Infatti, come i sacerdoti istruiscono gli infedeli in considerazione dei fedeli, ritenendo che sia meglio incoraggiare chi è cattivo in considerazione dei buoni, piuttosto che trascurare i buoni in considerazione dei cattivi, così anche voi dovete onorare sia i buoni che i cattivi sacerdoti, per non condannare i buoni in considerazione dei cattivi. Infatti è meglio preservare il giusto insieme al malvagio piuttosto che sovvertire il giusto a causa del malvagio. Autore anonimo, sec. V c.a.